

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 4 (1957)  
**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## LITERATUR

### Auf Dich kommt es an!

So lautet der Untertitel des vom Eidg. Militärdepartement dem Schweizer Soldaten gewidmeten Soldatenbuches, das nun erschienen ist. Als Herausgeber figuriert die Gruppe für Ausbildung, unter Beteiligung namhafter Mitarbeiter im Wort und Bild. Den Abschnitt über den Luftschutz steuerte die Abteilung für Luftschutz bei. Die vortrefflichen Fotos und Zeichnungen, der aufgelockerte und prägnant redigierte Stoff überhaupt, sowie der solide Einband und das handliche Taschenformat sind schon rein äußerlich erkennbare Leistungen, die ihresgleichen suchen. Der innere Gehalt zeugt von wohlüberlegter Planung, gründlichem Vorgehen und verantwortungsvoller Durchsetzung seitens der Herren Oberst i. Gst. Richard Merz und Albert Bachmann, die für Redaktion und Gestaltung zeichnen. Man darf füglich von einem Werk sprechen, das einen in seiner Art bisher beispiellos gegückten Wurf unter den mannigfachen Publikationen darstellt, die der Förderung des Zusammenhalts von Volk und Armee und der Seelensstärkung auch gegenüber den Bedrohungen der Kernwaffen dienen. Diese Neuerscheinung bildet zugleich ein eigentliches Kompendium der Grundlagen unserer geistigen Abwehrbereitschaft, und es ist daher auch mit den Belangen des Zivilschutzes durchzogen. Das ist der Grund, weshalb wir das Soldatenbuch hier ausnahmsweise etwas ausführlicher besprechen und es ebenso in die Hand jedes Zivilisten wünschen. (Verlag der Eidg. Drucksachen- und Materialzentrale, Bern, Preis Fr. 4.25.)

### Gedanken eines Milizsoldaten

Von Oberst Edmund Wehrli, mit einem Geleitwort von Obersidisionär Edgar Schumacher. Das Buch enthält genau das, was der Titel ausdrückt, der Verfasser in der Einleitung einschränkend präzisiert und in der beigegebenen Empfehlung zu mannigfacher Gegenüßerung vorbehalten wird. Für den am Zivilschutz interessierten Leser beschränkt sich der Inhalt naturgemäß auf kurze Würdigungen im Zusammenhang mit der gesamten Landesverteidigung; hiezu ist allerdings zu berichten, dass die Luftschutztruppen der Armee nicht in erster Linie zu Aufräumungsarbeiten, sondern zur Menschenrettung bestimmt sind. Kritik in erfrischender Offenheit und zahlreiche berechtigte Anregungen bilden die Grundzüge dieser aktuellen Publikation. (Schweizer Spiegel Verlag, Zürich 1957, Preis Fr. 7.80.)

### Armee und Soldat im Atomzeitalter

Dr. Fritz Below — Ingenieur, Truppenkommandant, Hochschuldozent und Wirtschaftspolitiker — greift in diesem sehr bemerkenswerten und anregenden Buch eigentlich an die geistigen Grundlagen unserer Zeit. Das macht seine tief-schürfenden, zur Diskussion anregenden Ausführungen auch für die Zivilpersonen ansprechend. Denn sie rütteln an eine Problematik, mit der sich jedermann um seiner Existenz willen zwangsläufig auseinanderzusetzen hat. (Stahlberg-Verlag, Karlsruhe 1957; Preis DM 8.80.)

### Die deutsche Industrie im Kriege 1939—1945

Eine an sich trockene, für den aufmerksamen Leser und besonders für den

Fachmann aber hochinteressante und wohl-dokumentierte Darstellung. Es fehlt darin nicht an positiven Rechenexemplen (wie: 1943 noch 8, 1944 noch 3 Ziviltote je 10 t Bombenlast), welche auf eine wirksame Vervollkommnung der Schutzmaßnahmen während des Kriegsgeschehens hindeuten. Man darf aber aus diesen Beispielen keine voreiligen Schlüsse ziehen. Denn der deutsche Zusammenbruch erfolgte vor dem mathematisch errechenbaren Zeitpunkt, indem beispielsweise die schweren Verwüstungen in den Wohnquartieren das soziale Gefüge der Bevölkerung gefährdeten. Aeußerst wichtig bleibt jedoch die Feststellung, dass die gesellschaftlichen Organisationsformen auseinanderbrachen, ehe die eigene Truppe materiell kampfunfähig war. Hier liegt der Punkt, von dem für den Wiederaufbau des Zivilschutzes auch in den Betrieben ausgegangen werden muss und wofür die vorliegende Publikation gründlich verarbeitetes, sachlich kommentiertes und umfassendes Studienmaterial bietet. (Herausgeber 1954 vom Deutschen Institut für Wirtschaftsforschung, unter der Schriftleitung von Dr. Franz Eppenstein, Berlin-Dahlem; Verlag Duncker & Humblot, Berlin-Lichterfelde.)

### HERAUSGEBER

Schweizerischer Bund für Zivilschutz

Bern, Postcheckkonto III 25251

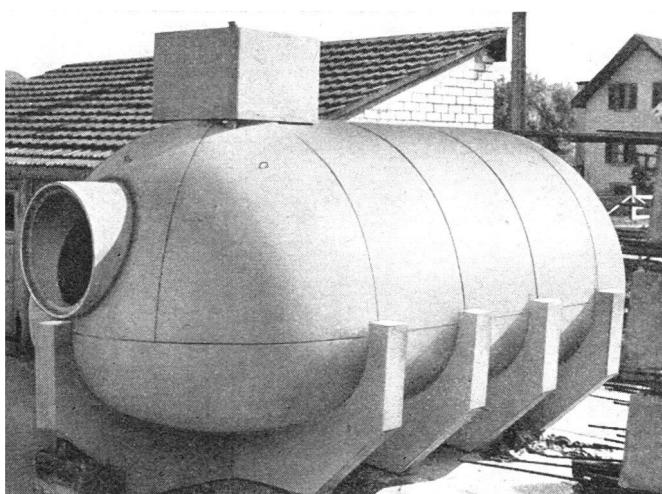
Jahresabonnement für Nichtmitglieder Fr. 5.—)

Druck: Vogt-Schild AG, Solothurn

Redaktion: Postfach Bern 7

## Luftschutzunterstand

aus vorgefertigten Betonelementen



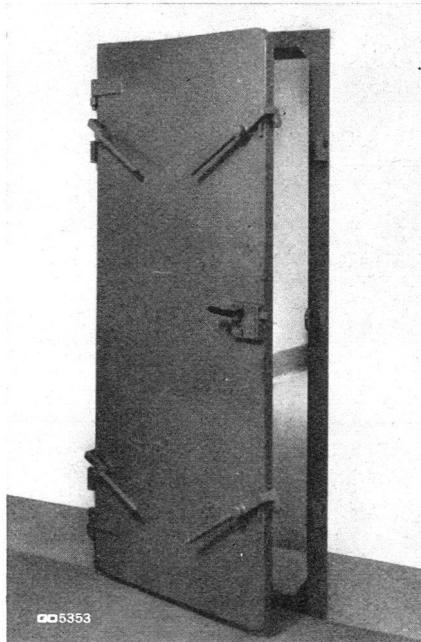
**Vobag**

AG für vorgespannten Beton, Adliswil-Zürich

Telefon (051) 91 68 44

## Gasschutzartikel

**GC**



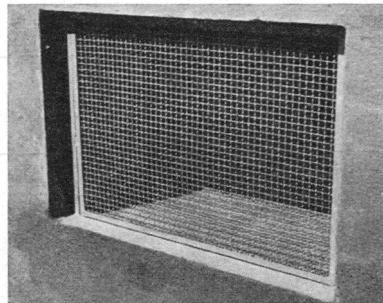
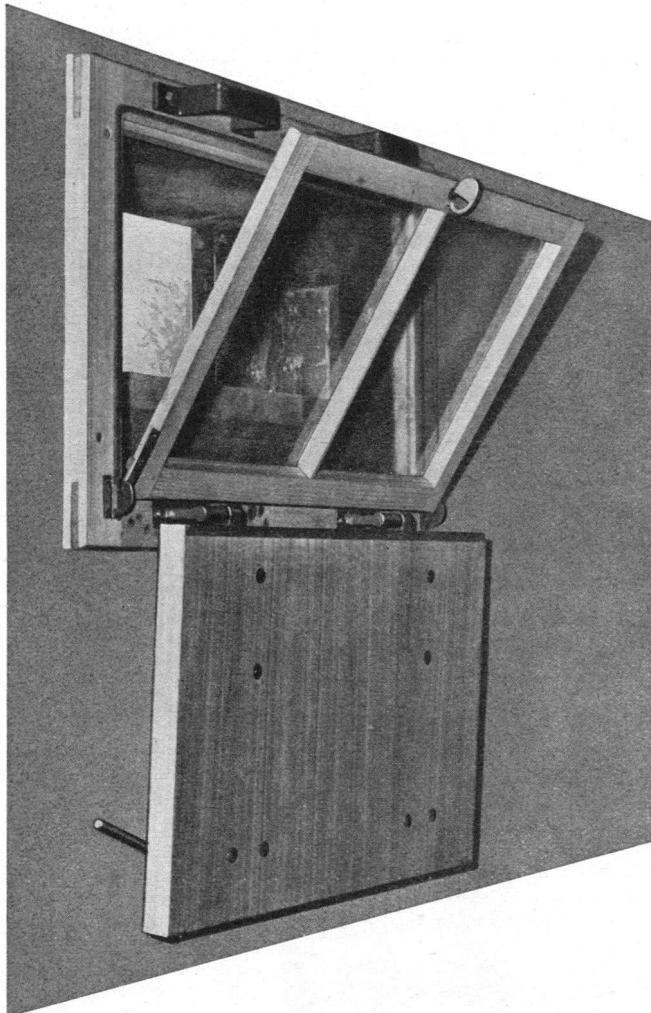
**Geilinger & Co., Winterthur**  
EISENBAU

## Gefällig im Aussehen, leicht bedienbar für Friedenszeiten...

### Luftschutzkellerfenster

Genehmigt von der Abt. für Luftschutz, Bern A+L 612.

Normgrösse: Steinlicht  $0,77 \times 0,50$  m. Das Göhner-Luftschutzkellerfenster, in Einfach- und Doppelverglasung, kombiniert mit Gas-schutzdeckel, bietet in Verbindung mit dem Splitterschutz NEUTRA, entsprechend den Richtlinien für baulichen Luftschutz des Eidg. Militärdepartements, besten Schutz gegen Splittereinwirkungen, Explosionsdruck und gegen das Eindringen von Gas und Rauch.

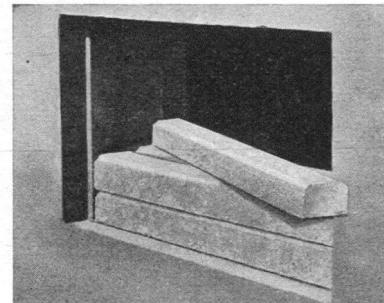


Mäusegitter in Friedenszeiten

### Splitterschutz NEUTRA

Genehmigt von der Abt. für Luftschutz, Bern A+L 414.

Der Splitterschutz «Neutra» entspricht ebenfalls den behördl. Vorschriften. Er wurde von der EMPA auf einen statischen Druck von  $5000 \text{ kg/m}^2$  beurteilt und mit Schreiben vom 30. Oktober 1956 empfohlen. In Friedenszeiten von einem gewöhnlichen Kellerfenster optisch nicht unterscheidbar, werden im Ernstfall die Betonlamellen in die seitlichen Führungen eingelegt.



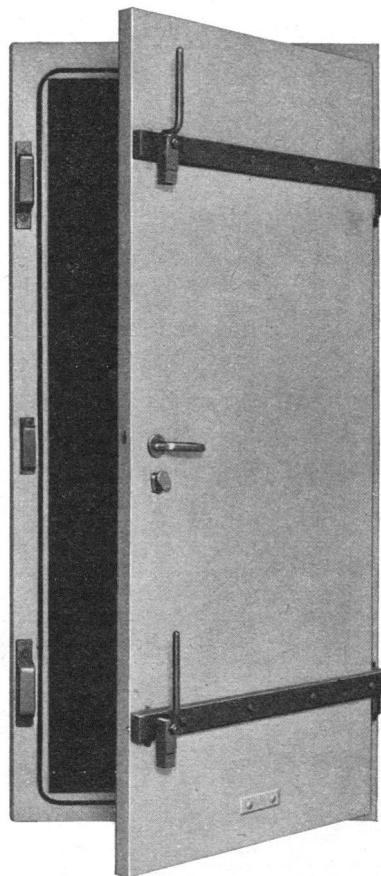
Betonlamellen als Splitterschutz

Lieferant von Splitterschutz und Mäusegitter: **P.R. Zeiss**, Betonwaren, Neumühle-quai 6, Zürich

## robust und sicher für den Ernstfall

### Göhner-Luftschutztüren

Genehmigt von der Abt. für Luftschutz, Bern A+L 204 (leichte Luftschutztür) und A+L 903 (mittlere Luftschutztür). Normgrösse: Rahmenlicht  $0,83 \times 1,92$  m. Wie das Luftschutzkellerfenster, so wurden auch die Luftschutztüren von unseren Technikern in enger Zusammenarbeit mit der Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt in Zürich entwickelt und allen erforderlichen Proben unterzogen. Dabei haben sie sich auch bei den Sprengversuchen bestens bewährt. Die Göhner-Luftschutztüren schützen entsprechend den Richtlinien für baulichen Luftschutz gegen Explosionsdruck (Druckstoss-wirkungen) wie auch gegen das Eindringen von Gas und Rauch. Trotz ihrer robusten Konstruktion sind diese Luftschutztüren für das Auge sehr gefällig und unterscheiden sich in Aussehen und Betätigung kaum von



glatten Normtüren. Zudem wird durch Verstellen der exzentrischen Bandloben (Patent Nr. +316107) in Friedenszeiten die Gummidichtung zwischen Rahmen und Türblatt vor Pressung geschont.

Über die konstruktiven Details geben Ihnen unsere Spezialprospekte ausführlich Aufschluss. Für weitergehende Auskünfte und zur Beratung in allen einschlägigen Fragen steht Ihnen unsere technische Abteilung unverbindlich zur Verfügung. Besichtigen und prüfen Sie die Muster in unserer Fabrikausstellung.

### ERNST GÖHNER AG, ZÜRICH

Telefon (051) 24 17 80, Hegibachstr. 47  
Postfach Zürich 32

Vertretungen in: Bern, Basel, St. Gallen, Zug, Biel, Genève, Lugano.

## Luftschutztüren und -deckel «Kämpf»



A + L 218 + A + L 615

#### Nach den neuesten Vorschriften

**EMPA-geprüft und zugelassen** für innen oder aussen angeschlagen, ohne Querbalken.

Bestehend aus einer kreuzweise verleimten Platte, 67 mm stark, mit Spezialbeschlägen und Dichtung. Können von ortsansässigen Handwerkern angeschlagen werden. Richtpreise, fertig angeschlagen: Türen ca. Fr. 285.—, Deckel ca. Fr. 165.—

**G. KÄMPF, HOLZBAU, RUPPERSWIL AG**  
Telefon (064) 3 42 12

## Luftschutz-Stahlbauteile

### «Sessa»-Norm

## **Notausstiege, Schutzraumtüren Fensterschutzdeckel**



Hegibachstrasse 52      Telefon (051) 34 04 35  
Fabrik in Hedingen-Zürich      Telefon (051) 99 60 22

## Einrichtungen

für die Zivilverteidigung,  
Betriebsschutz und Katastrophenhilfe,  
wie

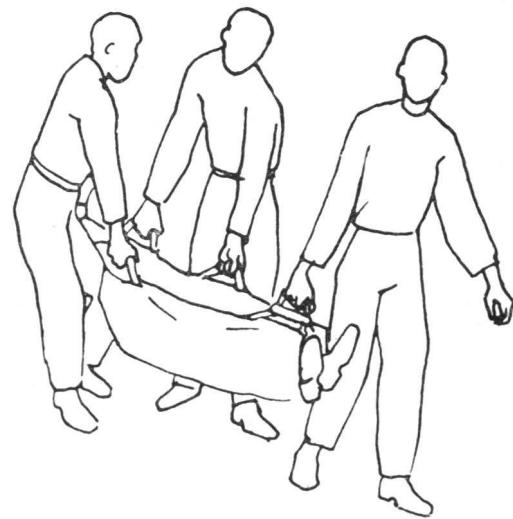
Operationssaal-Mobiliar,  
Operationslampen, Instrumentarium,  
Sterilisation, Narkose, Laboratorium,  
Verbandwagen usw., durch das  
Fachgeschäft mit eigener Werkstätte

Verlangen  
Sie unseren  
für Sie  
unverbindlichen  
Besuch

 (061) 24 89 29

Wullschleger & Schwarz, Basel 1

## Basler Rettungstuch



- leicht und handlich
  - einfach in der Handhabung
  - unverwüstlich,  
weil erstklassige Qualität
  - günstig im Preis

Fabrikant: **GEISER & CIE. EMMENAU AG**  
Weberei und Blachenfabrik, Hasle-Rüegsau BE



# Sta-Ro-Ba-Fabrikate Basel

Kleinhüninger-Anlage 52  
Telefon (061) 33 99 32

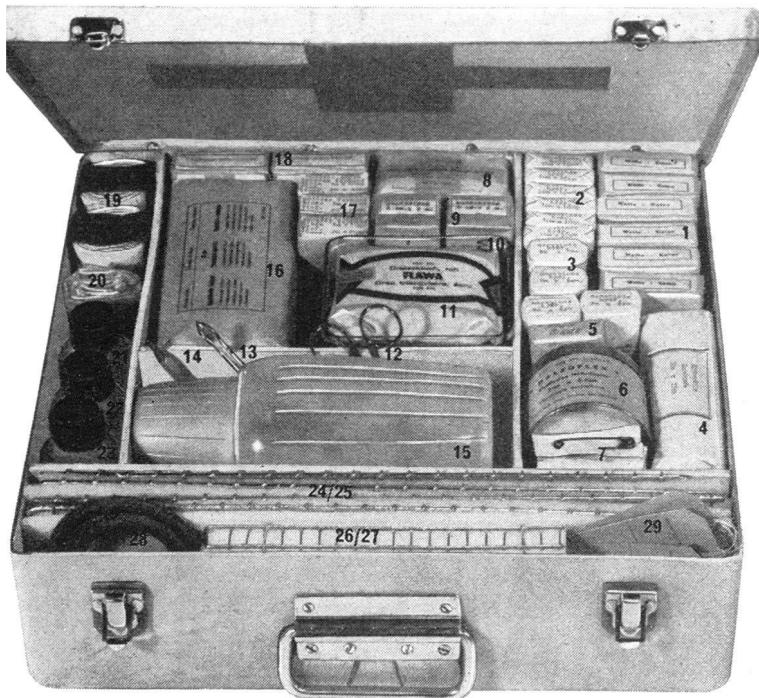
## Matratzen, Wolldecken und Kissen für Zivilschutzbetten

*Bettwaren Veltin*  
Innere Margarethenstr. 12  
BASEL Telefon 061/92 37 23

Für den Zivil- und Betriebsschutz, für Samaritervereine, Feuer- und Ortswehren

## Erste-Hilfe-Koffer

aus Kunstglasfaserstoff, 40 x 40 x 11 cm,  
Gewicht komplett zirka 7 kg



Bruchsicher, licht- und säurefest,  
kälte- und wärmebeständig, abgedichtet gegen  
Staub und Wasser mit verstellbaren  
Rückengurten.

**EMIL WÄGER, BASEL**

Arzt- und Spitalbedarf

Als

# Notvorrat

im Schutzraum

besonders geeignet:

# Pront Ovo

die vollwertige Kraftnahrung  
mit zusätzlichen  
Milchbestandteilen.  
Nur mit Wasser zubereiten!

Ferner:

OVOMALTINE  
OVO SPORT  
CHOC OVO



Höchster Nährwert  
bei geringem Platzbedarf!

Dr. A. WANDER AG, BERN